

21035 CASTELLANZA (VA)
VIA CARLO JUCKER, 16

Sede legale:
21053 CASTELLANZA (VA)
VIA SALVO D'ACQUISTO, 15
Tel. +39-0331-500.510
Fax +39-0331-503.035
E-mail icel@icel.it
<http://www.icel.it>
R.E.A. n. 111635
C.C.P. n. 19864214
Registro imprese: 7492 VA026
Capitale 51.129,23 EUR int. vers.

INDUSTRIA COMPONENTI ELETTRONICI

Castellanza, 11/07/2023

Pag. 1/1

Oggetto/Object: **Comunicazione riguardante la California Proposition 65/ Statement on California Proposition 65**

La Proposition 65 (Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act del 1986) è una legge californiana che impone alle aziende di informare i californiani di sostanze chimiche significative che causano cancro o difetti alla nascita o altri danni riproduttivi./ *Proposition 65 (Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act of 1986) is a Californian law that requires businesses to notify Californians about significant chemicals that cause cancer or birth defects or other reproductive harm.*

La legge richiede che nessuna persona che faccia affari, esponga consapevolmente e intenzionalmente un individuo a una sostanza chimica nota allo stato della California per causare cancro, difetti alla nascita o tossicità riproduttiva senza prima dare un avvertimento chiaro e ragionevole./ *The law requires that no person doing business, knowingly and intentionally expose an individual to a chemical known to the state of California to cause cancer, birth defects, or reproductive toxicity without first giving a clear and reasonable warning.*

L'elenco Prop 65 è accessibile all'indirizzo <http://www.oehha.ca.gov/prop65/> *The Prop 65 list can be accessed at <http://www.oehha.ca.gov/prop65/>.*

Purtroppo la lista (escluse le sostanze già in liste RoHS e REACH, per le quali la conformità dei prodotti ICEL è già dichiarata) include anche alcune sostanze, in particolare famiglie di autoestinguenti e flame-retardants, che ad oggi non sono presenti in REACH e RoHS e che sono ineliminabili o non sostituibili nei nostri prodotti. Si tratta di una limitazione tecnologica, poiché devono essere garantite le caratteristiche fondamentali di autoestinguenza, come rating UL 94 V-0 dei materiali di protezione. / *Unfortunately, the list (excluding the substances already in the RoHS and REACH lists, for which compliance of ICEL products has already been declared) also includes some substances, in particular families of self-extinguishing and flame-retardants, which are currently not present in REACH and RoHS and which they cannot be eliminated or cannot be replaced in our products. This is a technological limitation, because the fundamental self-extinguishing characteristics must be guaranteed, such as UL 94 V-0 rating of the protective materials.*

Pertanto non è possibile dichiarare la conformità dei prodotti ICEL s.r.l alla Prop 65/ Therefore it is not possible to declare the conformity of ICEL s.r.l products with Prop 65

Tuttavia, Prop65 (e comparabili) sono non ragionevolmente applicabili ai prodotti ICEL s.r.l. in quanto:/ *However, Prop65 (and comparable) are reasonably not applicable to ICEL s.r.l. products because:*

- I prodotti di ICEL s.r.l. sono componenti industriali, non oggetto di manipolazione o uso prolungato da parte di persone, né sono a contatto con cibi e bevande (non destinati all'impiego a contatto con alimenti)/ *ICEL s.r.l products are industrial components, not subject to manipulation or prolonged use by people, nor in contact with food and drinks (not intended for use in contact with food)*
- Le suddette sostanze, quando presenti, sono inglobate e costituenti (in minima %) masse solide, indivisibili, non volatili e che non possono colare e/o non possono essere disperse nell'ambiente/ *The above mentioned substances, when present, are incorporated and constituting (in a minimum %) solid, indivisible, non-volatile masses that cannot leak and / or cannot be dispersed into the environment*
- Le suddette sostanze ben difficilmente possono essere rilasciate per contatto né in generale, nemmeno (e soprattutto) per il potenziale tempo di manipolazione in fase di montaggio su schede ed apparati/ *The above mentioned substances can unlikely be released by contact in general, not even (and above all) due to the potential handling time during assembly on boards and devices*